

SV Instruktion för ändförslutning
 EN Instructions for end seal
 DK Instruktioner for endetætning
 NO Instruksjon for endeforsegling
 FI Päätyliitosohje
 DE Anleitung für Endversiegelung

I förpackningen: 1. Silikonhylsa, 2. Silikonlim, 3. Instruktion

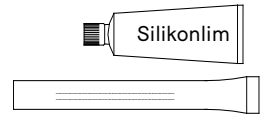
Included in the package: 1. Silicone sleeve, 2. Silicone glue, 3. Instructions

Inkluderet i pakken: 1. Silikonhylster, 2. Silikon lim, 3. Instruktioner

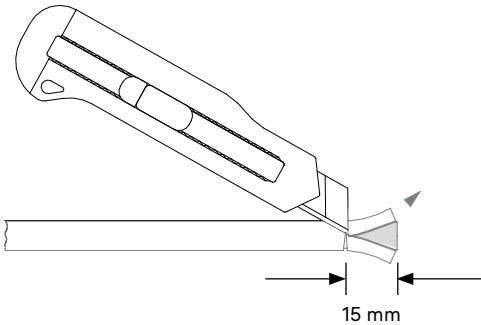
Innholdet i pakken: 1. Silikonhylse, 2. Silikonlim, 3. Instruksjon

Pakkauksen sisältö: 1. Silikonihylsy, 2. Silikoniliimaa, 3. Ohje

Im Paket enthalten: 1. Silikonhülle, 2. Silikonkleber, 3. Anleitung



1.



Skala 15 mm av kabelns ytterhölje.
 Skala inte av den grå isoleringen.

Peel off 15 mm of the cable's outer layer.
 Do not remove any of the grey insulation.

Skal 15 mm af kablens ydre lag af.
 Fjern ikke noget af den grå isolering.

Avisoler 15 mm i enden av kabelen.
 Avisoler ikke den grå isoleringen.

Poista johdon kuorta 15 mm.
 Älä poista harmaata eristettä.

Entfernen Sie 15 mm der äußeren Schicht
 des Kabels. Entfernen Sie keine der grauen
 Isolierung.

2.

Vik tillbaka jordflätan alternativt ta bort aluminiumfolien och vik tillbaka biledaren.

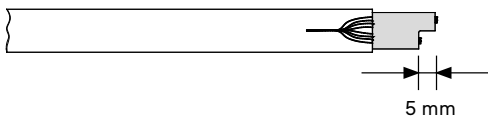
Bend back the earth braid or remove the aluminium foil and bend back the earth wire.

Bøj jordskjoldet tilbage eller fjern aluminiumsfolien og bøj jordledningen tilbage.

Bøy tilbake jordledningen, eller fjern aluminiumsfolien og bøy tilbake tolederen.

Taita maadoitin taaksepäin tai poista alumiinikalvo ja taita kaksoisjohdinta taaksepäin.

Biegen Sie den Erdungsschirm zurück oder entfernen Sie die Aluminiumfolie und biegen Sie den Erdungsdraht zurück.



Kapa 5 mm av den ena ledaren.

Cut 5 mm from one of the wires.

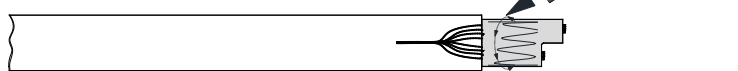
Skær 5 mm fra en af ledningerne.

Kapp 5 mm av den ene ledningen.

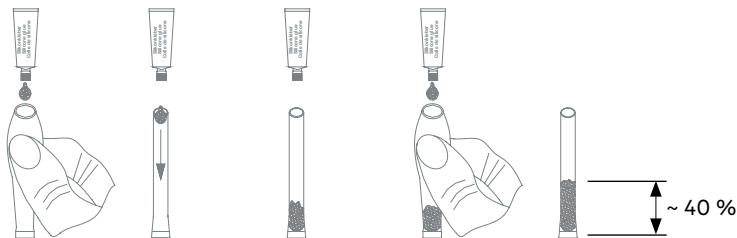
Katkaise toisen johtimen päästä 5 mm.

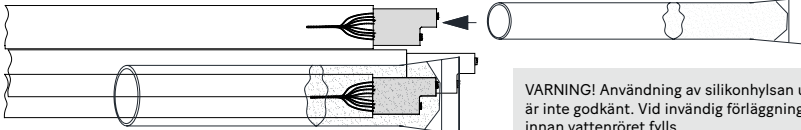
Schneiden Sie 5 mm von einem der Drähte ab.

3. Applicera några limsträngar på kabeln så att hylsan är lätt att få på.
 Apply some threads of glue to the cable so that it is easy to put the sleeve on.
 Påfør nogle tråde af lim på kablet, så det er nemt at sætte hylsteret på.
 Påfør noen limstrenger på kabelen slik at hylsen er lett å få på.
 Levitä johtoon muutama liimaraita, jotta hylsyn laittaminen päälle sujuu helposti.
 Tragen Sie einige Klebstoffäden auf das Kabel auf, damit es einfach ist, die Hülse aufzusetzen.



4. Pressa ut luften och fyll på med lite silikonlim, upprepa till du fyllt ca 40 % av hylsan.
 Press out the air and fill with a little silicon glue; repeat until you have filled about 40 % of the sleeve.
 Press luften ud og fyld med lidt silikone lim; gentag indtil du har fyldt cirka 40 % af hylsteret.
 Press ut luften, og påfør litt silikonlim. Gjenta til du har fylt ca. 40 % av hylsen.
 Purista ilma pois. Lisää hieman silikoniliimaa. Toista, kunnes hylsystä on täytetty noin 40 %.
 Drücken Sie die Luft heraus und füllen Sie mit etwas Silikonkleber; wiederholen Sie dies, bis Sie etwa 40 % der Hülse gefüllt haben.



5. 

Kontrollera visuellt att kabeln är helt täckt av silikon och att kabeln är maximalt instucken.

Check visually that the cable is completely covered with silicone and that the cable is fully inserted.

Kontroller visuelt, at kablet er helt dækket med silikone, og at kablet er fuldt indsat.

Kontroller visuelt at kabelen er helt dekket av silikon og at kabelen er stukket helt inn.

Tarkasta silikoni peittää johdon kokonaan ja että johto on työnnetty täysin pohjaan.

Überprüfen Sie visuell, dass das Kabel vollständig mit Silikon bedeckt ist und dass das Kabel vollständig eingeführt ist.

WARNING! Användning av silikonhylsan utan lim är inte godkänt. Vid invärdig förläggning vänta 1 h innan vattenröret fylls.

WARNING! The use of silicone sleeves without glue is not approved. For interior installation, wait 1 h before the water pipe is filled.

ADVARSEL! Brugen af silikonehylstre uden lim er ikke godkendt. Ved installation indendørs, vent 1 h før vandrøret fyldes.

ADVARSEL! Det er ikke godkjent å bruke silikonhylsen uten lim. Ved innvendig legging vent 1 h før vannrøret fylles.

VAROITUS! Silikonihylsyn käyttämistä ilman liimaa ei ole hyväksytty. Sisäpuolisen asennuksen yhteydessä odota 1 tunti ennen vesijohtoon täyttämistä.

WARNING! Die Verwendung von Silikonhülse ohne Kleber ist nicht zugelassen. Bei Inneninstallationen warten Sie 1 h, bevor das Wasserrohr gefüllt wird.

6. Kontrollera isolationsresistansen när arbetet är klart. Den skall vara minst 10 MΩ.
 Check the insulation resistance when the work is finished. It must be at least 10 MΩ.
 Kontroller isolationsmodstanden, når arbejdet er afsluttet. Den skal være mindst 10 MΩ.
 Kontroller isolasjonsresistansen når arbeidet er ferdig. Den skal være minst 10 MΩ.
 Kun työ on valmis, tarkista eristyksen resistanssi. Sen on oltava vähintään 10 MΩ.
 Überprüfen Sie den Isolationswiderstand, wenn die Arbeiten abgeschlossen sind. Er muss mindestens 10 MΩ betragen.

